

## Mandate for Executing Electronic Instructions

## الإسلامي AL ISLAMI

## تفويض لتنفيذ التعليمات الإلكترونية

For the purpose of this Mandate, the below expressions shall have the meaning ascribed to them (words denoting the singular shall include the plural and vice versa):

لغرض التفويض، يكون للتعبيرات الواردة أدناه المعاني الموضحة أمامها (الكلمات التي تشير إلى المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح):

"Account Holder"	
"Account"	
"CBI AL ISLAMI"	means the Islamic banking window of Commercial Bank International PSC which term shall include its directors, officers, employees, successors and permitted assignees.
"Debit Transaction"	means a transaction which requires CBI AL ISLAMI to debit the above account in response to instruction or order from the Account Holder; including but not limited to payment transactions, wire transfer transaction or any other transaction of similar nature.
"Electronic Instructions"	means an instruction or an order from time to time which is originally made in writing, signed by the Account Holder (or its authorized signatory), and transmitted to CBI AL ISLAMI as a copy/image by using a facsimile machine or by using an email messaging service (as an attachment).
"Email"	

"صاحب الحساب"	
"الحساب"	
"البنك التجاري الدولي - الإسلامي"	يعني نافذة الخدمات المصرفية الإسلامية للبنك التجاري الدولي ش.م.ع ويشمل هذا المصطلح مدراءه، مسؤوليه القانونيين وموظفيه وخلفاءه والمتنازل إليهم.
"عملية الخصم"	وتعني المعاملة التي يقوم من خلالها البنك التجاري الدولي الإسلامي بالخصم من الحساب المذكور آنفاً وذلك بناء على تعليمات أو أوامر من صاحب الحساب، ويشمل هذا المصطلح على سبيل المثال لا الحصر معاملات الدفع ومعاملات تحويل الرصيد أو أية معاملات ذات طبيعة مشابهة.
"التعليمات الإلكترونية"	وتعني التعليمات أو الأوامر الصادرة بين الحين والآخر والتي يتم إعدادها أصلاً بشكل مكتوب وتوقيعها من قبل صاحب الحساب (أو الشخص المفوض بالتوقيع) وإرسالها إلى البنك التجاري الدولي - الإسلامي بشكل صورة أو نسخة عن طريق الفاكس أو باستخدام خدمة رسائل البريد الإلكتروني (كمرفق)
"البريد الإلكتروني"	

- The Account Holder hereby requests CBI AL ISLAMI to accept this Mandate as an authorization to operate Account through Electronic Instructions. The Account Holder hereby authorizes CBI AL ISLAMI to act upon, execute and carry on all and any of the Electronic Instructions which CBI AL ISLAMI may receive from time to time for the purpose of effecting Debit Transactions, without requiring written confirmation bearing an original signature of the Account Holder.
- The Account Holder hereby acknowledges and agrees that CBI AL ISLAMI will not be in a position to verify the authentication of the signatures made through Electronic Instructions or verify whether or not the source from which the Electronic Instruction is pertaining to the Account Holder. For this purpose the Account Holder hereby releases CBI AL ISLAMI and waives any recourse against CBI AL ISLAMI for acting upon the Electronic Instructions.
- The Account Holder is aware of the possible risk(s) involved in connection with giving Electronic Instruction(s) vide facsimile and email messaging service and have taken note of, and acknowledge its understanding and agreement to the "Important Note" below.
- When received by CBI AL ISLAMI, each Electronic Instruction shall be deemed:
  - true, valid, full and genuine;
  - duly signed and authorized by the Account Holder; and
  - to have sufficient legal authority for CBI AL ISLAMI to act upon it.
- CBI AL ISLAMI is under no obligation or would not be required to accept any Electronic Instructions and may, in its absolute discretion, accept and act on (or decline to accept and act on) any Electronic Instructions. Without limiting the foregoing, CBI AL ISLAMI may decline to accept and act on any Electronic Instructions if:
  - it appears to CBI AL ISLAMI that it has not been received in full;
  - it is received on a day, or at a time, when CBI AL ISLAMI is closed;
  - it is not clearly legible, or it is unclear or ambiguous;
  - CBI AL ISLAMI or any of its directors, officers, employees may incur any liability in executing the Electronic Instructions or part thereof;
  - the execution of any Electronic Instructions will result in a breach of any law or regulation or otherwise be prejudicial to the interests of CBI AL ISLAMI; or

- يطلب صاحب الحساب بموجب هذا من البنك التجاري الدولي - الإسلامي قبول هذا التفويض لتشغيل الحساب عبر التعليمات الإلكترونية. ويفوض البنك التجاري الدولي - الإسلامي بالعمل على وتنفيذ ومتابعة أي من أوكل التعليمات الإلكترونية التي قد يستلمها البنك من وقت لآخر بهدف إجراء عمليات الخصم دون الحصول على تأكيد خطي يحمل التوقيع الأصلي لصاحب الحساب.
- يقر صاحب الحساب ويوافق بأنه لا يمكن للبنك التجاري الدولي - الإسلامي التحقق من إثبات صحة التوقيعات التي تتم عبر التعليمات الإلكترونية أو التحقق فيما إذا كان مصدر هذه التوقيعات يعود لصاحب الحساب. لهذا الغرض، يخلي بموجب صاحب الحساب مسؤولية البنك التجاري الدولي - الإسلامي ويتنازل عن أي حق بالإدعاء ضد البنك لقيامه بتنفيذ التعليمات الإلكترونية.
- يدرك صاحب الحساب للأخطار المحتملة المرتبطة بإعطاء التعليمات الإلكترونية عن طريق الفاكس أو خدمة رسائل البريد الإلكتروني ويقر بعلمه وتفهمه وموافقته على فقرة "الملاحظة الهامة" الواردة أدناه.
- تعتبر كل التعليمات الإلكترونية التي يستلمها البنك التجاري الدولي - الإسلامي:
  - صحيحة ونافذة وكاملة وحقيقية؛
  - موقعة حسب الأصول وتحمل التفويض المطلوب من قبل صاحب الحساب؛ و
  - تحمل تفويض كاف لتمكين البنك التجاري الدولي - الإسلامي للعمل بموجبها.
- لن يكون البنك التجاري الدولي - الإسلامي ملزماً أو مطلوباً منه قبول أي من التعليمات الإلكترونية ويجوز له وفقاً لتقديره الخاص قبول أو تنفيذ أي من التعليمات الإلكترونية (أو رفضها). دون تحديد ما سبق، يمكن للبنك التجاري الدولي - الإسلامي رفض أو قبول أو تنفيذ أي من التعليمات الإلكترونية إذا:
  - تبين للبنك التجاري الدولي - الإسلامي عدم اكتمالها.
  - تم استلامها خارج أوقات الدوام الرسمي أو في غير يوم عمل البنك التجاري الدولي - الإسلامي؛
  - لم تكن مقروءة بشكل واضح أو كانت غير واضحة وغامضة؛
  - كان تنفيذ هذه التعليمات أو أي جزء منها قد يحمل البنك أو مدراءه أو مسؤوليه أو موظفيه أية مسؤولية.
  - كان تنفيذ أي من التعليمات الإلكترونية سيؤدي لخرق لأي قانون أو نظام أو خلافه أو المساس بمصالح البنك التجاري الدولي - الإسلامي؛ و

- it is prevented or delayed from acting on the Electronic Instructions by reason of war, embargo, riot, strike, civil commotion, fire, flood, government action, any acts of God or for any other reason beyond its control.
6. The Account Holder hereby acknowledges, agrees and undertakes that:
- all Electronic Instructions will be in compliance with the UAE laws and regulations;
  - the Account Holder is fully aware of the risks inherent and associated with communication vide fax and email message services;
  - if any Electronic Instructions transmitted by facsimile or email message is followed by delivery of a hard copy thereof and there is an error, mistake, discrepancy or if there is any other inconsistency between them, the Account Holder will be responsible for any loss associated with CBI AL ISLAMi's compliance with the earlier facsimile or email mode Electronic Instructions; and
  - CBI AL ISLAMi shall not be responsible or liable for any irregularity, delay, mistake, omission or duplication arising from the facsimile or email mode of Electronic Instructions.
7. The Account Holder undertakes to indemnify, keep CBI AL ISLAMi indemnified at all times against, and to save CBI AL ISLAMi harmless, from all actions, proceedings, claims, losses and expenses which may be brought against CBI AL ISLAMi or suffered or incurred by CBI AL ISLAMi and which shall have arisen directly or indirectly as a result of CBI AL ISLAMi accepting Electronic Instruction and acting thereon whether or not such Electronic Instruction was actually made by the Account Holder or confirmed by the Account Holder in writing.
8. Whenever the Account Holder(s) wishes to issue Electronic Instructions via email messaging service, the Account Holder shall use the Email provided herein above. The Account Holder acknowledges that CBI AL ISLAMi will not be required to verify the email address and thus CBI AL ISLAMi is hereby authorized to act upon any Electronic Instruction whether or not is made through the above mentioned Email.
9. The Account Holder agrees that CBI AL ISLAMi may, at any time without notice and for any reason whatsoever, decide to stop accepting Electronic Instructions. The Account Holder waives any right of recourse, objections or remedy which it may have against CBI AL ISLAMi in this respect.
10. The Account Holder agrees that each Electronic Instruction shall be deemed an "Electronic Record or Document" as defined in the United Arab Emirates Federal Law number 1 of 2006 concerning Electronic Transactions and Commerce or any amendment thereto. The Account Holder further acknowledges that each and all Electronic Instructions shall be used as admissible evidence pursuant to the United Arab Emirates Federal Law number 10 of 1992 as amended by the United Arab Emirates Federal Law number 36 of 2006.
11. This Mandate shall remain in full force and effect unless and until CBI AL ISLAMi receives a written notice from the Account Holder of its termination provided that any such termination shall not release the Account Holder from any existing obligations prior to such termination.
12. This Mandate shall be governed by the laws of the United Arab Emirates and all disputes shall be submitted to the non-exclusive jurisdiction of Dubai Courts.
- تم منع أو تأخير تنفيذ التعليمات الإلكترونية بسبب الحرب أو الحظر أو الشعب أو الإضراب أو الفوضى المدنية أو الحريق أو الفيضان أو لسبب يعود للحكومة أو إرادة إلهية أو أي عمل خارج عن السيطرة.
- 6- يقر صاحب الحساب بموجبه ويوافق ويتعهد بـ:
- أن تكون جميع التعليمات الإلكترونية متوافقة مع قوانين وأنظمة الإمارات العربية المتحدة؛
  - أنه مدرك تماماً للأخطار الكامنة والمتعلقة بالتواصل عن طريق الفاكس أو خدمة رسائل البريد الإلكتروني؛
  - أنه في حال إرسال أية تعليمات إلكترونية عن طريق الفاكس أو رسالة البريد الإلكتروني وتم اتباعها بإرسال نسخة ورقية مطبوعة وكان هناك خطأ أو تعارض أو وجود عدم تطابق فيما بينها، سيكون صاحب الحساب مسؤولاً عن أي خسارة ناتجة عن امتثال البنك التجاري الدولي- الإسلامي بالتعليمات الإلكترونية السابقة المرسلة عبر الفاكس أو بالبريد الإلكتروني؛ و
  - أن البنك لا يتحمل أية مسؤولية في حالة أية مخالفة أو تأخير أو خطأ أو إغفال أو تكرار ينشأ عن التعليمات الإلكترونية المرسلة بالبريد الإلكتروني أو الفاكس.
- 7- يتعهد حامل البطاقة بتعويض البنك في جميع الأوقات وتجنبيه أي أذى قد ينشأ عن أي عمل أو إجراء أو مطالبة أو خسارة أو مضاريف قد يتكفها البنك أو يتحملها بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة لقبوله التعليمات الإلكترونية والعمل على أساسها وسواء كانت هذه التعليمات صادرة عن صاحب الحساب أو تم تأكيدها خطياً من قبله.
- 8- في حال رغب صاحب الحساب بإصدار التعليمات الإلكترونية عبر خدمة البريد الإلكتروني فعليه استخدام البريد الإلكتروني المذكور أعلاه. يقر صاحب الحساب بأن البنك التجاري الدولي- الإسلامي لن يكون مطالباً بالتحقق من عنوان البريد الإلكتروني وبالتالي فإن البنك مفوض بموجبه بتنفيذ أية تعليمات إلكترونية سواء تمت عبر البريد الإلكتروني المذكور آنفاً أو سواه.
- 9- يوافق صاحب الحساب بأنه يحق للبنك في أي وقت ودون إشعار مسبق التوقف عن قبول التعليمات الإلكترونية لأي سبب كان. يتنازل صاحب الحساب عن أي حقوق في الرجوع أو الاعتراض أو المطالبة بالتعويض في مواجهة البنك التجاري الدولي- الإسلامي في هذا الإطار.
- 10- يوافق صاحب الحساب بأن كل التعليمات الإلكترونية سيتم اعتبارها "وثيقة أو سجل إلكتروني" كما هي معرفة في القانون الاتحادي رقم 1 لعام 2006 للإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بالمعاملات الإلكترونية والتجارة وتعديلاتها. كما يقر صاحب الحساب بأنه سيتم استخدام أي من أو كافة التعليمات الإلكترونية كدليل إثبات مقبول عملاً بالقانون الاتحادي رقم 10 لعام 1992 في الإمارات العربية المتحدة وتعديلاته بالقانون الاتحادي رقم 36 لعام 2006 في الإمارات العربية المتحدة.
- 11- يبقى هذا التفويض نافذاً وساري المفعول ما لم وإلى أن يستلم البنك التجاري الدولي- الإسلامي إشعاراً خطياً من صاحب الحساب بإلغائه إلا أن أي إلغاء لن يخلي مسؤولية صاحب الحساب عن الالتزامات القائمة قبل هذا الإلغاء.
- 12- يخضع هذا التفويض لقوانين الإمارات العربية المتحدة وكذلك تخضع المنازعات لسلطة القضاء غير الحصري لمحاكم دبي.

## IMPORTANT NOTE

ACCOUNT HOLDER MUST CONSIDER THE POSSIBLE RISKS INHERENT IN THE GIVING OF INSTRUCTIONS BY FACSIMILE AND EMAIL. NON-ORIGINAL SIGNATURES MADE VIA ELECTRONIC INSTRUCTIONS MAY BE HACKED, FORGED OR ALTERED BY THIRD PARTY AND MAY NEVER REACH CBI AL ISLAMI. CBI AL ISLAMI ACCEPTS NO RESPONSIBILITY FOR THE OCCURRENCE OF ANY SUCH CIRCUMSTANCES OR FOR ANY ACTION, CLAIM LOSS, DAMAGE OR COST ARISING OR INCURRED BY ACCOUNT HOLDER AS A RESULT OF OR IN CONNECTION WITH ANY SUCH CIRCUMSTANCES OR THE GIVING OF ANY SUCH ELECTRONIC INSTRUCTIONS. ACCOUNT HOLDER IS AND CONTINUES TO BE SOLELY RESPONSIBLE FOR MAKING THEIR OWN INDEPENDENT APPRAISAL AND ASSESSMENT OF ANY POSSIBLE RISKS IN RELATION TO THE GIVING OF ANY SUCH ELECTRONIC INSTRUCTIONS.

I/We acknowledge the risks outlined in this Mandate and agree to indemnify CBI AL ISLAMI and hold it harmless against any losses I/we might suffer as a consequence of issuing this Mandate.

Date: \_\_\_\_\_

For and on behalf of

Account Holder

## ملاحظة هامة:

على صاحب الحساب أن يأخذ بالحسبان المخاطر المحتملة المتضمنة في إعطاء تعليمات بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني. قد تتعرض التوقيعات غير الأصلية والتي تتم عبر التعليمات الإلكترونية إلى القرصنة أو التزوير أو قد يقوم طرف ثالث باستبدالها وبالتالي لا تصل إلى البنك التجاري الدولي - الإسلامي. لا يتحمل البنك أية مسؤولية اتجاه حدوث أية ظروف أو عن أي عمل أو خسارة أو مطالبة أو ضرر أو تكاليف قد تنشأ أو يتكبدها صاحب الحساب نتيجة لهذه الظروف أو فيما يتعلق بها أو فيما يرتبط بإعطاء تعليمات الكترونية أياً تكن. إن صاحب الحساب هو المسؤول الوحيد والدائم عن تقييمه الخاص والمستقل لأي خطر محتمل متعلق بإعطاء أية تعليمات الكترونية.

أقر/ نقر بالمخاطر المحددة في هذا التفويض وأوافق/ نوافق على تعويض البنك التجاري الدولي - الإسلامي وتجنبيه أية خسائر قد أنكبدها/ نتكبدها نتيجة لإصدار هذا التفويض.

التاريخ: \_\_\_\_\_

لصالح ونيابة عن

صاحب الحساب